

Изменение 3

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Ане-Мари Миньор, Елеонора Форенца, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Естефания Торес Мартинес, Тания Гонсалес Пеняс, Мигел Урбан Креспо, Шабьер Бенито Силуага, Катержина Конечна, Палома Лопес Бермехо, Иржи Мащалка
от името на групата GUE/NGL

Доклад

A8-0123/2017

Адам Шейнфелд

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция

Позоваване 9 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

– *като взе предвид 380-ия доклад на Комитета за свобода на сдружаване към Международната организация по труда (МОТ),*

Or. en

Изменение 4

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо, Мигел Урбан Креспо, Тая Гонсалес Пеняс, Шабиер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Мащалка
от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Позоваване 10***Предложение за резолюция**Изменение*

– като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2010 г. относно правата на човека и социалните и екологичните стандарти в международните търговски споразумения¹⁰,

– като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2010 г. относно правата на човека и социалните и екологичните стандарти в международните търговски споразумения¹⁰ **и като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2016 г. относно прилагането на препоръките относно тези стандарти,**

¹⁰ ОВ С 99 Е, 3.4.2012 г., стр. 31.

¹⁰ ОВ С 99 Е, 3.4.2012 г., стр. 31.

¹¹ Приети текстове, P8_TA(2016)0298.

Or. en

Изменение 5

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Мигел Урбан Креспо, Тания Гонсалес Пеняс, Шабьер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея 2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Съображение Г***Предложение за резолюция**Изменение*

Г. като има предвид, че Споразумението за свободна търговия между ЕС и Корея е първото от едно ново поколение споразумения за свободна търговия, сключено между ЕС и партньор от Азия, което, в допълнение към премахването на митата, съдържа също така правила за премахване на нетарифните бариери, като по този начин се създават нови възможности за **достъп на услуги и инвестиции до пазара**, както и в областта на интелектуалната собственост, обществените поръчки и политиката в областта на конкуренцията, **и поради това ще служи за пример за бъдещи споразумения за свободна търговия;**

Г. като има предвид, че Споразумението за свободна търговия между ЕС и Корея е първото от едно ново поколение споразумения за свободна търговия, сключено между ЕС и партньор от Азия, което, в допълнение към премахването на митата, съдържа също така правила за премахване на нетарифните бариери, като по този начин се създават нови възможности за **големи корпорации и инвеститори**, както и в областта на интелектуалната собственост, обществените поръчки и политиката в областта на конкуренцията;

Or. en

Изменение 6

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Лью Ярик, Мигел Урбан Креспо, Тания Гонсалес Пеняс, Шабьер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Съображение Д – тире 1***Предложение за резолюция**Изменение*

– търговският дефицит на ЕС, който възлизаше на 7,6 милиарда евро през 12-месечния период, предхождащ Споразумението, се превърна в търговски излишък в размер на 2,5 милиарда евро през петата година от неговото действие;

– търговският дефицит на ЕС, който възлизаше на 7,6 милиарда евро през 12-месечния период, предхождащ Споразумението, се превърна в търговски излишък в размер на 2,5 милиарда евро през петата година от неговото действие, **което показва, че това споразумение е в ущърб на икономическото развитие на нашия корейски партньор;**

Or. en

Изменение 7

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Мигел Урбан Креспо, Таня Гонсалес Пеняс, Шабьер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея 2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Съображение Д – тире 11***Предложение за резолюция**Изменение*

– действа Комитет по търговия и устойчиво развитие – специализиран орган, който се съсредоточава върху изпълнението на раздела за търговията и устойчивото развитие от Споразумението между ЕС и Корея;

– **формално** действа Комитет по търговия и устойчиво развитие – специализиран орган, който се съсредоточава върху изпълнението на раздела за търговията и устойчивото развитие от Споразумението между ЕС и Корея, **но този комитет не постигна никакво подобрене на тежкото състояние на профсъюзните дейци в Корея;**

Or. en

Изменение 8

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо, Мигел Урбан Креспо, Шабиер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Тая Гонсалес Пеняс, Катержина Конечна, Иржи Мащалка
от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Параграф 1 а (нов)***Предложение за резолюция**Изменение*

1а. остро критикува факта, че през 2016 г. правителството на Корея затегна своите мерки спрямо синдикалното движение, а председателят на Корейската конфедерация на профсъюзите Хан Санг-Гюн беше осъден на пет години затвор за участието си през 2015 г. в стачките и демонстрациите срещу политиката на правителството, целяща отмяна на колективните трудови договори и значително разхлабване на трудовото законодателство;

Or. en

Изменение 9

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Лью Ярик, Мигел Урбан Креспо, Палома Лопес Бермехо, Естефания Торес Мартинес, Тания Гонсалес Пеняс, Шабиер Бенито Силуага, Катержина Конечна, Иржи Мащалка
от името на групата GUE/NGL

Доклад

A8-0123/2017

Адам Шейнфелд

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 1 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

1б. изразява дълбоката си загриженост поради неотдавнашните жестоки репресии над профсъюзите в Република Корея и изразява опасения, че това би могло да бъде нарушение на член 13.7, параграф 2 от Споразумението; призовава Комисията да започне консултации с корейските органи относно нарушаването на правата на човека, като свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на колективно договаряне;

Or. en

Изменение 10

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Мигел Урбан Креспо, Тания Гонсалес Пеняс, Шабьер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Параграф 2***Предложение за резолюция**Изменение*

2. **приветства факта**, че **Споразумението доведе до** значителен растеж на търговията между ЕС и Корея; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да разгледат допълнително последиците и прякото въздействие на Споразумението върху благосъстоянието на потребителите, предприемачите и европейската икономика и да информират обществеността за тези последици по-ефективно;

2. **отбелязва**, че **през последните 5 години има** значителен растеж на търговията между ЕС и Корея, **който се дължи отчасти на Споразумението, а отчасти – на девалвацията на еврото**; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да разгледат допълнително последиците и прякото въздействие на Споразумението върху благосъстоянието на потребителите, **работните места и качествените работни места, трудовите права и правата на човека, околната среда**, предприемачите и европейската икономика и да информират обществеността за тези последици по-ефективно;

Or. en

Изменение 11

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо, Мигел Урбан Креспо, Тая Гонсалес Пеняс, Шабьер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Мащалка
от името на групата GUE/NGL

Доклад

A8-0123/2017

Адам Шейнфелд

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея 2015/2059 (INI).

Предложение за резолюция

Параграф 4

Предложение за резолюция

Изменение

4. подчертава, че
Споразумението за свободна търговия между ЕС и Република Корея, подобно на други споразумения за свободна търговия, услуги и инвестиции, има положително въздействие върху социално-икономическото развитие на страните по Споразумението, върху икономическата интеграция, устойчивото развитие и сближаването на държавите и техните граждани;

заличава се

Or. en

Изменение 12

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Мигел Урбан Креспо, Палома Лопес Бермехо, Тая Гонсалес Пеняс, Шабиер Бенито Силуага, Естефания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Мащалка
от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

**Предложение за резолюция
Параграф 5***Предложение за резолюция**Изменение*

5. отбелязва усилията на Форума на гражданското общество и на вътрешните консултативни групи, създадени в съответствие с разпоредбите, предвидени в главата за търговията и устойчивото развитие, която е неразделна част от общия пакет на Споразумението за свободна търговия; припомня, че по член 13.4 от Споразумението двете страни поеха ангажимент да съблюдават, насърчават и осъществяват в своите закони и практики принципите, свързани с техните задължения, произтичащи от членството в МОТ и Декларацията на МОТ за основните принципи и права в областта на труда, а именно – свободата на сдружаване и правото на колективно договаряне; подчертава обаче, че напредъкът, направен от Корея към постигането на целите, залегнали в главата за търговията и устойчивото развитие, не е задоволителен и че все още са налице случаи на нарушаване на свободата на сдружаване, включително тревожни примери на лишаване от свобода на профсъюзни лидери и на намеса в преговорите, които би следвало да останат в рамките на

5. отбелязва усилията на Форума на гражданското общество и на вътрешните консултативни групи, създадени в съответствие с разпоредбите, предвидени в главата за търговията и устойчивото развитие, която е неразделна част от общия пакет на Споразумението за свободна търговия; припомня, че по член 13.4 от Споразумението двете страни поеха ангажимент да съблюдават, насърчават и осъществяват в своите закони и практики принципите, свързани с техните задължения, произтичащи от членството в МОТ и Декларацията на МОТ за основните принципи и права в областта на труда, а именно – свободата на сдружаване и правото на колективно договаряне; подчертава обаче, че напредъкът, направен от Корея към постигането на целите, залегнали в главата за търговията и устойчивото развитие, не е задоволителен и че все още са налице случаи на нарушаване на свободата на сдружаване, включително тревожни примери на лишаване от свобода на профсъюзни лидери и на намеса в преговорите, които би следвало да останат в рамките на

автономията на договарящите се партньори; във връзка с това призовава Комисията да предприеме официални консултации с корейското правителство в съответствие с член 13.14 от Споразумението и, ако тези консултации се провалят, призовава посочената в същия член експертна група да предприеме действия и да продължи диалога по отношение на неспазването от страна на корейското правителство на някои от неговите ангажименти, и по-специално да полага, в съответствие със залегналите в споразумението задължения, постоянни и непрекъснати усилия за гарантиране, че Корея ратифицира основните конвенции на МОТ, които все още не е ратифицирала;

автономията на договарящите се партньори; във връзка с това призовава Комисията да предприеме официални консултации с корейското правителство в съответствие с член 13.14 от Споразумението и, ако тези консултации се провалят, призовава посочената в същия член експертна група да предприеме действия и да продължи диалога по отношение на неспазването от страна на корейското правителство на някои от неговите ангажименти, и по-специално да полага, в съответствие със залегналите в споразумението задължения, постоянни и непрекъснати усилия за гарантиране, че Корея ратифицира основните конвенции на МОТ, които все още не е ратифицирала, **въпреки своето задължение да го направи съгласно член 13.4, точка 3, параграфи 1 – 4;**

Or. en

Изменение 13

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Мигел Урбан Креспо, Естефания Торес Мартинес, Шабьер Бенито Силуага, Тая Гонсалес Пеняс, Катержина Конечна, Иржи Машалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад

A8-0123/2017

Адам Шейнфелд

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея 2015/2059(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 7 – буква г а (нова)

Предложение за резолюция

Изменение

га) въздействието върху околната среда и хуманното отношение към животните, породени от ССТ: увеличено производство на промишлени и токсични отпадъци; замърсяване на океана с петрол и тежки метали; увеличаване на емисиите на CO₂, дължащи се на нарастването на превозите и търговията по-специално с висококачествени автомобили;

Or. en

Изменение 14

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Мигел Урбан Креспо, Шабиер Бенито Силуага, Естefания Торес Мартинес, Таня Гонсалес Пеняс, Катержина Конечна, Иржи Машалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея 2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Параграф 8***Предложение за резолюция**Изменение*

8. отбелязва, че неотдавна имаше случаи на създаване на нови нетарифни бариери, като например несъществуващи по-рано технически норми за машини, апарати или превозни средства; подчертава, че особено неприемливо явление е оттеглянето на типовото одобрение за превозно средство на различни европейски производители на автомобили по необосновани причини; призовава Комисията да започне двустранни преговори с цел премахване на **това отрицателно явление**;

8. отбелязва, че неотдавна имаше случаи на създаване на нови нетарифни бариери, като например несъществуващи по-рано технически норми за машини, апарати или превозни средства; подчертава, че особено неприемливо явление е оттеглянето на типовото одобрение за превозно средство на различни европейски производители на автомобили по необосновани причини; призовава Комисията да започне двустранни преговори с цел премахване на **обективно безполезните пречки пред търговията, като се въздържа от налагане на трудно постижими разпоредби в полза на здравето и околната среда**;

Or. en

Изменение 15

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Елеонора Форенца, Ане-Мари Миньор, Патрик Льо Ярик, Лола Санчес Калдентей, Мигел Урбан Креспо, Тания Гонсалес Пеняс, Естефания Торес Мартинес, Шабьер Бенито Силуага, Катержина Конечна, Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Параграф 9***Предложение за резолюция**Изменение*

9. изтъква, че многобройни малки и средни предприятия (МСП) не са **запознати с възможностите, които предоставя Споразумението**; поради това призовава Комисията и държавите – членки на ЕС, да проучат **коефициента на използване на преференции от страна на МСП и, по-конкретно, да предприемат ефективни действия за повишаване на осведомеността сред МСП относно създадените от Споразумението възможности**;

9. изтъква, че многобройни малки и средни предприятия (МСП) не са **се възползвали от Споразумението както се предвиждаше**; поради това призовава Комисията и държавите – членки на ЕС, да проучат **причините за това**;

Or. en

Изменение 16

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Ане-Мари Миньор, Елеонора Форенца, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Мигел Урбан Креспо, Таня Гонсалес Пеняс, Естефания Торес Мартинес, Шабнер Бенито Силуага, Катержина Конечна, Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея 2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Параграф 10***Предложение за резолюция**Изменение*

10. **подкрепя по-нататъшното задълбочаване на търговските и инвестиционните отношения между ЕС и Корея, по-специално посветената на инвестициите глава от Споразумението;** очаква трудностите, свързани с главата относно търговията и устойчивото развитие да бъдат разрешени преди **преговорите по главата за инвестициите;** подкрепя ангажимента на страните по Споразумението за създаване на по-нататъшен икономически растеж и устойчиво развитие в полза на гражданите на ЕС и Корея; призовава Комисията и правителството на Република Корея да не използват **стария** метод за уреждане на спорове между инвеститор и държава (УСИД) в случай на преговори по главата за инвестициите, а вместо това да се **основат на предложената от Комисията нова система от инвестиционни съдилища, и призовава Комисията в дългосрочен план да разработи многостранна инвестиционна съдебна система, която би могла да замени всички механизми** за разрешаване на

10. очаква трудностите, свързани с главата относно търговията и устойчивото развитие да бъдат разрешени преди **каквито и да било преговори за задълбочаване на Споразумението;** подкрепя ангажимента на страните по Споразумението за създаване на по-нататъшен икономически растеж и устойчиво развитие в полза на гражданите на ЕС и Корея; призовава Комисията и правителството на Република Корея да не използват **никакъв** метод за уреждане на спорове между инвеститор и държава (УСИД) в случай на преговори по главата за инвестициите, а вместо това да се **придържат към съществуващия механизъм** за разрешаване на спорове **между държави, който се оказва достатъчен;**

*инвестиционни спорове в
настоящите и бъдещите ССТ;*

Or. en

Изменение 17

Хелмут Шолц, Рина Роня Кари, Ане-Мари Миньор, Елеонора Форенца, Лола Санчес Калдентей, Патрик Льо Ярик, Палома Лопес Бермехо, Мигел Урбан Креспо, Тая Гонсалес Пеняс, Шабьер Бенито Силуага, Естefания Торес Мартинес, Катержина Конечна, Иржи Машалка
от името на групата GUE/NGL

Доклад**A8-0123/2017****Адам Шейнфелд**

Прилагане на Споразумението за свободна търговия ЕС – Република Корея
2015/2059(INI)

Предложение за резолюция**Параграф 11***Предложение за резолюция**Изменение*

11. подчертава, че е важно да се укрепи допълнително международното сътрудничество в многостранната и регионалната международна рамка, в контекста на СТО, например във връзка с преговорите по споразумението за екологичните стоки (ЕГА) и по **споразумението за търговията с услуги (TiSA)**;

11. подчертава, че е важно да се укрепи допълнително международното сътрудничество в многостранната и регионалната международна рамка, в контекста на СТО **и други международни институции, като например МОТ и Съвета на ООН по правата на човека**, например във връзка с преговорите по споразумението за екологичните стоки (ЕГА) и по **международния договор за транснационалните корпорации и правата на човека**;

Or. en